

Д. Нагуевский

**Библиография по истории
римской литературы в
России**

с 1709 по 1889 год

**Москва
«Книга по Требованию»**

УДК 82.09
ББК 83.3
Д11

Д11 **Д. Нагуевский**
Библиография по истории римской литературы в России: с 1709 по 1889 год /
Д. Нагуевский – М.: Книга по Требованию, 2021. – 60 с.

ISBN 978-5-517-93505-2

Репринтное издание по технологии print-on-demand с оригинала 1889 года

ISBN 978-5-517-93505-2

© Издание на русском языке, оформление
«YOYO Media», 2021

© Издание на русском языке, оцифровка,
«Книга по Требованию», 2021

Эта книга является репринтом оригинала, который мы создали специально для Вас, используя запатентованные технологии производства репринтных книг и печати по требованию.

Сначала мы отсканировали каждую страницу оригинала этой редкой книги на профессиональном оборудовании. Затем с помощью специально разработанных программ мы произвели очистку изображения от пятен, клякс, перегибов и попытались отбелить и выровнять каждую страницу книги. К сожалению, некоторые страницы нельзя вернуть в изначальное состояние, и если их было трудно читать в оригинале, то даже при цифровой реставрации их невозможно улучшить.

Разумеется, автоматизированная программная обработка репринтных книг – не самое лучшее решение для восстановления текста в его первозданном виде, однако, наша цель – вернуть читателю точную копию книги, которой может быть несколько веков.

Поэтому мы предупреждаем о возможных погрешностях восстановленного репринтного издания. В издании могут отсутствовать одна или несколько страниц текста, могут встретиться невыводимые пятна и кляксы, надписи на полях или подчеркивания в тексте, нечитаемые фрагменты текста или загибы страниц. Покупать или не покупать подобные издания – решать Вам, мы же делаем все возможное, чтобы редкие и ценные книги, еще недавно утраченные и несправедливо забытые, вновь стали доступными для всех читателей.



Серия Книжный Ренессанс

www.samizday.ru/reprint

переводчикъ увѣряетъ, что Н. Тихоновичемъ изданы 1 и 2 сатиры этого поэта ⁽¹⁰⁾, между тѣмъ какъ на самомъ дѣлѣ вышли 1 и 3 сатиры первой книги.

Въ трудахъ современныхъ намъ издателей и переводчиковъ произведеній изъ древне-классической старины, указанія, относящіяся къ работамъ ихъ предшественниковъ, встрѣчаются сравнительно рѣдко и не всегда отличаются желанной полнотой. Не говоря уже о переводахъ г. Клеванова, лишенныхъ „en bloc“ объяснительнаго научнаго матеріала, лучший и плодovitѣйшій изъ современныхъ переводчиковъ латинскихъ поэтовъ, *ῥόδνεπης* въ своихъ предисловіяхъ и введеніяхъ—А. А. Фетъ—ни разу не почтилъ упоминаніемъ „*exemplaria mirae vel potius venerandae vetustatis*“ своихъ предшественниковъ. Въ изданіи Персievыхъ сатиръ Н. М. *Благовѣщенскаго*—наиболѣе цѣнномъ, къ слову сказать, трудъ этого филолога—хотя и упоминается о старинной *латинской* рѣчи профессора харьковскаго университета И. Я. Кронеберга, посвященной Персію ⁽¹¹⁾, но совершенно игнорируется, что въ тридцатыхъ годахъ о томъ же писателѣ появилась на русскомъ языкѣ замѣчательная для своего времени статья профессора московскаго университета С. Шевырева ⁽¹²⁾. Не вполнѣ исчерпана въ своихъ главныхъ отдѣлахъ русская библиографія по исторіи римской литературы и въ изданіяхъ г. *Модестова*. Такъ въ первомъ томѣ перевода Тацита, въ которомъ говорится о прежнихъ переводчикахъ римскаго историка ⁽¹³⁾, пропущенъ хорошій для своего времени переводъ Германіи Андрея Леопольдова ⁽¹⁴⁾. Указывая на хранящійся въ Императорской Публичной Библіотекѣ отрывокъ изъ Агриколы (рѣчь Галгака къ Британцамъ), напечатанный безъ имени переводчика, а также безъ обозначенія мѣста и времени изданія ⁽¹⁵⁾, г. Модестовъ оставляетъ безъ вниманія напечатанный семьдесятъ лѣтъ тому назадъ другой подобный

⁽¹⁰⁾ Тамъ же, стр. 98.

⁽¹¹⁾ Н. *Благовѣщенскій*, Сатиры Персіа Спб. 1873, стр. IV.

⁽¹²⁾ Журн. Мин. Нар. Просв. янв. 1836 стр. 74—103.

⁽¹³⁾ Сочиненія Тацита, русскій перев. В. Модестова, т. I Спб. 1886, предисл. стр. II.

⁽¹⁴⁾ Вѣстн. Евр. сент., окт. 1826 стр. 177—189; ноябрь, дек. 1826 стр. 74 сл. и 121 сл.

⁽¹⁵⁾ Сочиненія Тацита, стр. II и III.

же отрывокъ (¹⁶), который, судя по нѣкоторымъ признакамъ, вѣроятно, тождественъ съ первымъ (¹⁷). Въ послѣднемъ изданіи „Лекцій“ г. Модестова по исторіи римской словесности изданіи, вообще не лишенномъ литературныхъ достоинствъ, въ русской библіографіи тоже замѣтны пробѣлы. Такъ авторъ оставляетъ безъ вниманія столь солидные труды, какъ изслѣдованія И. В. Цвѣтаева о Германіи Тацита, изданія Делленомъ той же Германіи и Теренціевой комедіи *Heautontimorumenos*, изданія рѣчей Цицерона *pro Roscio Amerino*, *in Catilinam*, *pro Murena* Фелькеля, *Laelius* Адрианова, *Eupichus* Теренція въ изданіи Фогеля и т. д. (¹⁸) — все труды, знакомство съ которыми для начинающаго филолога, думается намъ, важнѣе, чѣмъ какой нибудь французскій или англійскій переводъ латинскаго автора.

Возвращаясь къ своему изданію, замѣчу, что начало библіографіи по исторіи римской литературы въ Россіи отнесено мною къ 1709 году потому, что въ этомъ именно году „повелѣніемъ“ Петра Великаго „преведена съ латинскаго языка на русскій и напечатана книга Квинта Курція о дѣлахъ содѣянныхъ Александра Великаго, царя македонскаго“ (¹⁹). Не имѣя въ настоящее время никакихъ другихъ

(¹⁶) Отрывокъ изъ жизни Юл. Агриколы, перев. съ лат. М. Н. Вѣсти. Евр. 1818, 5 стр. 3—7.

(¹⁷) И въ томъ и другомъ отрывкѣ помѣщена рѣчь Галтака къ Британцамъ. Число страницъ въ обоихъ отрывкахъ одинаково. Что касается перевода отрывка, хранящагося въ Публичной Библіотекѣ, то, къ сожалѣнію, я не имѣлъ возможности сличить его съ приведеннымъ предъ тѣмъ переводомъ въ Вѣстникѣ Европы.

(¹⁸) См. ниже №№ 532, 561; 530, 91; 127, 128; 143; 92.

(¹⁹) П. Пекарскій Наука и литература въ Россіи при Петрѣ Великомъ. Спб. 1862 т. II стр. 217. — Полное заглавіе этой книги приведено нами ниже подъ № 517. Сопниковъ (№ 4798) даетъ ей слѣдующее заглавіе: „Исторія о Александрѣ Великомъ, царѣ Македонскомъ, писанная Кв. Курціемъ; переведена съ латинскаго; напечатана повелѣніемъ Петра Великаго; Москва 1709—въ 4°. Заглавіе это, если его сравнить съ заглавіемъ у Пекарскаго (*ibidem*), не есть подлинное; Сопниковъ, у котораго заглавія книгъ, какъ замѣтилъ уже Гениади (Литература русской библіографіи, Спб. 1858 стр. 13), далеко не всегда отличаются точностью и полнотою, вѣроятно, же имѣлъ экземпляръ перевода Курція подъ рукою, но заглавіе выписалъ на основаніи одного изъ каталоговъ, которыхъ, по собственнымъ словамъ

указаній на болѣе древнія данныя, относящіяся къ русской библиографіи по исторіи римской литературы, я склоненъ думать, что эта книга есть первый на русскомъ языкѣ печатный переводъ латинскаго классика. Что побудило великаго преобразователя Россіи повелѣть „превести“ книгу римскаго историка—неизвѣстно. Быть можетъ поводомъ къ тому послужило желаніе Петра ознакомить интеллигенцію того времени и своихъ сподвижниковъ съ походами и маршрутомъ македонскаго героя въ тѣ страны азіатскаго Востока, за которыми русскій царь слѣдилъ съ тѣмъ же неослабнымъ вниманіемъ, какъ и за странами европейскаго Запада⁽¹⁹⁾. Равнымъ образомъ намъ неизвѣстно и имя переводчика. Рукописный и по всѣмъ признакамъ подлинный экземпляръ перевода, хранящійся нынѣ въ Императорскомъ Эрмитажѣ, писанъ, какъ полагаетъ Пекарскій, Ильею Копіевскимъ, но въ немъ нѣтъ никакихъ указаній о переводившемъ книгу⁽²¹⁾. Сохранилось только свѣдѣніе что переводъ сдѣланъ подъ надзоромъ пастора Глюка⁽²²⁾ и что Петръ въ октябрѣ 1708 г. приказывалъ чрезъ Мусина-Пушкина Поликарпову „исторію Курціеву объ Александрѣ Македонскомъ, исправя, напечатать“⁽²³⁾. Какъ бы тамъ ни было, но книга Курція не прошла незамѣченной. Чрезъ два года она была напечатана вторымъ изданіемъ, а въ 1717 году вышла въ третій разъ⁽²⁴⁾.

(ч. I, предъувѣдомленіе стр. XXIV), онъ имѣлъ „до ста“ въ своемъ распоряженіи. Пекарскому (*ibidem*) были извѣстны три экземпляра этой книги, изъ которыхъ одинъ хранится въ Академіи Наукъ.

(20) О „дѣлахъ восточныхъ“ при Петрѣ В. см. въ Исторіи Россіи С. Соловьева, т. XVIII гл. I.—Къ слову замѣчу, что къ маршруту Александра Македонскаго въ Индію, по стопамъ котораго, быть можетъ, думалъ двинуться Петръ Великій, близко подошли современныя завоеванія въ Туркменіи. Древній городъ Мервъ или Меру, развалины котораго сохранились до сихъ поръ, былъ военной колоніей Александра Великаго. Это—*Antiochia ad Margum* или *Antiochia Margiana* о которой, кромѣ Страбона и Птолемея, упоминаетъ Плиній Старшій (*Hist. Natur.* VI, 18. 2) и историкъ конца IV вѣка по Р. Хр. Аммианъ Марцеллинъ (XXIII, 6. 74).

(21) Пекарскій, тамъ же стр. 217—218.

(22) Дѣян. П. В., изд. 2, IV. 298. 299.

(23) Пекарскій, стр. 217.

(24) См. ниже № 518 и 519.

VIII

Съ легкой руки великаго преобразователя Россіи переводная литература латинскихъ классиковъ замѣтно утвердилось и развилась при его преемникахъ. Въ царствованіе Елисаветы Петровны вышелъ новый переводъ Курція профессора Степана Крашенинникова въ двухъ частяхъ съ тремя ландшафтами и въ первый разъ были переведены нѣкоторые стихотворенія Горациа и Корнелій Непотъ. При Екатеринѣ Великой и Александрѣ Павловичѣ на русскомъ языкѣ появляется цѣлый рядъ первоклассныхъ латинскихъ писателей. Нѣкоторые труды русскихъ переводчиковъ удостоиваются вниманія Высочайшихъ Особъ. Въ 1772 г. Василій Майковъ „со всеглубочайшимъ почтеніемъ въ знакъ нижайшаго благодаренія посвящаетъ Самодержицѣ Всероссійской“ четыре первыхъ книги Овидіевыхъ Превращеній и печатаетъ ихъ продолженіе въ тогдашнемъ „ежемѣсячномъ сочиненіи“ *Модное изданіе*. Лѣтъ тридцать спустя по Высочайшему повелѣнію были изданы Ѳедоромъ Поспѣловымъ всѣ сочиненія Тацита и посвящены Александру I. Въ дѣлѣ изданія переводовъ древнихъ классиковъ принимаетъ участіе Академія Наукъ, извѣстные ея члены, какъ Озерецковскій, Румовскій, нѣкоторые профессора (Никита Поповъ, Степанъ Крашенинниковъ) и, рядомъ съ „знатными охотниками до стихотворства“ ⁽²⁵⁾ (кн. Антиохъ Кантемиръ, гр. Д. Хвостовъ), „multi praeterea, quos fama obscura recondit“ ⁽²⁶⁾. Одновременно съ переводами наиболѣе извѣстныхъ латинскихъ авторовъ, появляются изданія на русскомъ языкѣ и менѣе извѣстныхъ римскихъ писателей, до сихъ поръ, къ слову сказать, не тронутыхъ вторично русской переводной литературой. Сюда относятся изданія на русскомъ языкѣ: комедій Теренція, сочиненій Юстина, Веллея Патеркула, Валерія Максима, Светонія, Флора, Авла Геллія, „писателей исторіи объ Августѣхъ“ и др. Нѣкоторые произведенія римской словесности переводятся съ французскаго, какъ Витрувій и всѣ книги Метаморфозъ Овидія. Съ самаго начала XIX столѣтія появляются въ Москвѣ и Харьковѣ первыя въ Россіи изданія латинскихъ классиковъ для русскаго юношества, первыя журнальныя статьи по римской литера-

⁽²⁵⁾ Такъ величаетъ себя первый по времени переводчикъ Горациевыхъ посланій; см. ниже № 407.

⁽²⁶⁾ Verg. Aen. V, 302.

турѣ (особенно въ Вѣстникѣ Европы съ 1807 г.) и первыя на русскомъ языкѣ руководства изъ той же области древне-классическихъ знаній (Команскаго, Толмачева). Правда, всѣ эти труды являются не болѣе какъ робкимъ, слабымъ, отдаленнымъ отзвукомъ того мощнаго, цѣльнаго и дисциплинированнаго хора филологовъ Западной Европы, во главѣ котораго стояли такіе корифеи, какъ Геснеръ, Эрнести, Гемстергейзъ, Христіанъ Гейне, Фридрихъ Августъ Вольфъ и др. ⁽²⁷⁾. Но и этотъ слабый отзвукъ, оповѣстивъ начало изученія и популяризаціи филологическихъ свѣдѣній въ Россіи, не прошелъ безслѣдно для общества и литературы, поселивъ убѣжденіе, что древняя письменность не какой нибудь ненужный и обветшалый хламъ, но близки намъ и родны, какъ зачатки и проявленія современной жизни и цивилизаціи ⁽²⁸⁾.

Въ слѣдующее двадцатипятилѣтіе (1825—1850) въ развитіи книжной производительности по исторіи римской литературы въ Россіи обнаружился, сравнительно, регрессъ ⁽²⁹⁾, который, съ незначительными промежутками ⁽³⁰⁾, продолжался до начала семидесятыхъ годовъ, когда, при установившемся классическомъ образованіи въ средне-учебныхъ заведеніяхъ и при усиліяхъ, направленныхъ къ поднятію древне-классическихъ знаній въ высшей школѣ — въ развитіи указанной отрасли древней письменности снова наступило нѣкоторое оживленіе, продолжающееся и въ настоящее время ⁽³¹⁾.

⁽²⁷⁾ О значеніи этихъ филологовъ второй половины XVIII вѣка и первой половины девятнадцатаго подробно сказано въ моей вступительной лекціи «О главнѣйшихъ эпохахъ въ развитіи древне-классич. филологій», изд. 2 Казань 1884 стр. 22 и слѣд.

⁽²⁸⁾ См. мою статью, посвященную памяти извѣстнаго издателя Виргилія Ѳ. Ладевица, Рижскій Вѣстн. 1879 г. № 3.

⁽²⁹⁾ За все это время вышелъ только одинъ крупный переводъ «Риторическихъ Наставленій Квинтиліана», члена рос. академіи *Александра Никольскаго* II ч. Спб. 1834.

⁽³⁰⁾ Я разумѣю появленіе *Пропилеевъ П. Леонтьева* съ 1851 по 1856, переводы: *Энеиды Виргилія Шершневича* (Соврем. за 1853 г.), *Оды Горациа Фаста* (Отеч. Зап. за 1856 г.), *Анналовъ Тацита Кроненберга* (II ч. Москва 1858) и нѣкоторыхъ другихъ менѣе крупныхъ трудовъ.

⁽³¹⁾ Подробнѣе объ этомъ въ моей статьѣ «О популяризаціи свѣдѣній по классич. древности» Воронежъ 1884 стр. 9 и слѣд.

Обстоятельное фактическое подтвержденіе указанныхъ моментовъ въ развитіи книжной производтельности въ Россіи по предмету римской словесности, составляетъ содержаніе предлагаемаго труда. Для облегченія справокъ, послѣдній раздѣленъ на *два главныхъ отдѣла: общій (§ 1—5) и частный (§ 6—40)*. Въ первомъ—приведены указанія на общіе труды, во второмъ—изложены библиографическія свѣдѣнія по отдѣльнымъ авторамъ, соотвѣтственно пяти періодамъ въ развитіи римской письменности. Указанія, за немногими отступленіями, изложены въ хронологическомъ порядкѣ и, при разсмотрѣніи болѣе обширныхъ отраслей литературы, сгруппированы на отдѣлы изданій, переводовъ и специальной литературы, относящейся къ извѣстному автору. Каждое библиографическое указаніе отмѣчено особымъ номеромъ, за исключеніемъ послѣдующихъ изданій одного и того же труда, отнесенныхъ къ номеру перваго изданія. Рядомъ съ даннымъ трудомъ и подъ тѣмъ же номеромъ указаны въ скобкахъ и соотвѣтственныя рецензіи. Всѣхъ номеровъ 678, но если имѣть въ виду количество рецензій и послѣдующихъ изданій извѣстнаго труда, не отмѣченныхъ, во избѣжаніе пестроты и разбросанности, особымъ номеромъ, то число собранныхъ библиографическихъ указаній дойдетъ до тысячи.

Что касается источниковъ, то, въ виду недостатка специальныхъ библиографическихъ трудовъ, относящихся къ разсматриваемой отрасли древней письменности, составителю пришлось самому добывать значительное число собранныхъ здѣсь указаній. Журналы: Русскій Вѣстникъ, Вѣстникъ Европы (старый), Журналъ Мин. Нар. Просвѣщенія, Ученыя Записки университетовъ, Библіотека для Чтенія, Русская Мысль—были просмотрѣны за всѣ годы; Современникъ, Отечеств. Записки и нѣкоторые другія періодическія изданія—начиная съ сороковыхъ и пятидесятихъ годовъ⁽²⁹⁾. Всѣ указанія проверены, въ случаѣ же невозможности осуществить это, сдѣланы ссылки на соотвѣтствующіе источники и пособія.

⁽²⁹⁾ Изъ алфавитныхъ указателей, кромѣ упомянутыхъ выше, я имѣлъ подъ рукою слѣдующіе: 1) къ Отеч. Запискамъ съ 1844—1858; 2) къ Современнику съ 1847—1855; 3) къ Учен. Зап. Казанскаго ун-в. съ 1834—1872; 4) къ Филол. Запискамъ съ 1861 по 1885.—Указанія, подъ №№ 9. 31. 82. 178. 340. 425. 551. 590. 620, обязательно сообщены моимъ бывшимъ слушателемъ, преподавателемъ Императорской Казанской гимназіи П. Н. Черняевымъ.

Къ предлагаемому изданію приложены указатели: I, Именъ латинскихъ авторовъ и нѣкоторыхъ названій изъ исторіи римской литературы; II, Авторовъ трудовъ, изданныхъ въ Россіи по исторіи римской литературы; III, Періодическихъ изданій въ Россіи со статьями по исторіи римской литературы.

Профессоръ Д. Нагевскій.

Рождественскій сочельникъ
1888 г. Казань.

СОДЕРЖАНІЕ.

	<i>Стран.</i>
Введеніе	III—VIII.
A. Общій отдѣлъ	1—4.
B. Частный отдѣлъ	4—38.
Первый періодъ римской литературы	4—5.
Второй " " "	5—7.
Третій " " "	8—27.
Четвертый " " "	27—37.
Пятый " " "	37—38.
Первый указатель. Имена латинскихъ авторовъ и нѣ- которыхъ названій изъ исторіи римской литературы	
	39—40.
Второй указатель. Авторы трудовъ, изданныхъ въ Рос- сiи по исторіи римской литературы	
	41—45.
Третій указатель. Періодическія изданія въ Россіи со статьями по исторіи римской литературы.	
	46—47.

БИБЛІОГРАФІЯ

ПО ИСТОРИИ РИМСКОЙ ЛИТЕРАТУРЫ ВЪ РОССИИ.

А. ОБЩИЙ ОТДѢЛЪ.

§ 1. Исторія римской литературы. Очерки исторіи римской литературы. Общія критическія статьи.

I. 1. Н. Кошанскій переводъ книги I. Eschenburg'a, *Handbuch der classischen Literatur* подъ заглавіемъ: Ручная книга древней классической словесности, отд. II: Обзоръ классическихъ авторовъ Спб. 1816. — 2. Яв. Толмачевъ Краткое обзоръ словесности древнихъ народовъ Спб. 1820. — 3. H. Harless *Lineamenta historiae romanae literariae* Mosq. 1884 (*рец.* Уч. Зап. Моск. Унив. 1834, 4 р. 610—612). — 4. Очеркъ исторіи римской лит. Соч. Гарлесса, перев. съ латинск. М. 1838. — 5. Шаффъ и Горманнъ Очеркъ исторіи римской лит. перев. съ нѣм. Н. Соколовъ М. 1856 (*рец.* Отеч. Зап. 1856 ч. 108).

II. 6. A. Döllen *Prooemium quo scholas suas de historia literarum romanarum aperuit*, Charcoviae 1869 (*рец.* И. Цвѣтаева ЖМНПр. 1870 ч. 152 р. 289 sq.). — 7. И. А. Коссовичъ Исторія римской лит. по Боезену Варшава 1875 и въ Варш. Ун. Изв. 1875 № 3 (*рец.* см. ниже 17, g). — 8. Бендеръ Очеркъ исторіи римск. лит. для гимназій, пер. студентовъ филол. лица Цесаревича Николая М. 1878. — 9. То же, перев. В. Юшкова Тифлисъ 1888. — 10. Вл. Зотовъ Литература Рима въ его исторіи Всемирной литературы Спб. 1878 т. II р. 1—331 (*рец.* всего изданія Истор. Вѣстн. 1883 № 1 р. 221—222).

III. 11. В. И. Модестовъ: Лекціи по исторіи римск. литературы, курсъ I (до Августа) Кіевъ 1873 и въ Кіевск. Унив. Извѣст. за 1872 и 73 г.; изд. 2 Спб. 1876; курсъ II (вѣкъ Августа) Кіевъ 1875 (*рец.* на эти лекціи въ статьяхъ Э. Верта: „Г. Модестовъ, какъ критикъ и ученый“ ЖМНПр. 1876 ч. 185 р. 25—32 и „Послѣднее слово г. Модестову“, *ibid.* 1876 ч. 187; отвѣтъ г. Модестова подъ заглавіемъ „Новости филол. учености и полемики“ *ibid.* 1876 ч. 187 и отдѣльно Кіевъ 1876). — 12. Его же: Вліяніе водворенія въ Римѣ имперіи на литературу; римская лит. при Тиберіи ЖМНПр. 1878 ч. 198; — 13. Его же Исторія римской лит. въ Всеобщей исторіи литературы В. О. Корша т. I Спб. 1880 (*рец.* А. А. Стрѣльцова Филол. Зап. 1882, II—III р. 1 сл.) — 14. Его же Литература при Калигулѣ, Клавдіи, Неронѣ ЖМНПр. апр. 1888 р. 287—331. — 15. Его же Лекціи по исторіи римской лит. (три курса въ I томѣ) Спб. 1888 (*рец.* ЖМНПр. авг. 1888 р. 515; Историч. Вѣстн. сент. 1888).

IV. 16. Н. М. Благовѣщенскій, *рец.* перваго изд. сочиненія Мунка; Geschichte der römischen Literatur ЖМНПр. 1862, 1 отд. 6 р. 95—105. — 17. В. И. Модестовъ Ученая литература по латинск. филологіи въ 1874 и 1875 г. въ Россіи и за границей. А) Русская литература, Кіевск. Ун. Извѣст. янв. 1876; эта статья заключаетъ бѣглый обзоръ слѣдующихъ изданій, относящихся къ исторіи римской лит.: а) Сборникъ статей по классич. филологіи I Спб. 1875 б) О руководствѣ Корн. Непота по Фелькеру К. Люгебила въ ЖМНПр. сент. 1874; с) Нравственное и умственное развитіе римскаго общества во II вѣкѣ Вл. Кожевникова Козловъ 1874; d) Андрианка Теренція въ перев. Д. Подгурскаго Кіевъ 1874; e) Превращенія Овидія въ перев. О. Матвѣева М. 1874. 75; f) Сочиненія Овидія въ перев. Алекс. Клеванова М. 1874; g) Исторія римской лит. по Боезену И. Коссавича Варш. 1875 и его же Горацианскіе лирическіе размѣры *ibid.* 1874; h) Первая сатира Ювенала Д. Нагуевскаго Рига 1875. — 18. *Рецензію* на эти отзывы г. Модестова помѣстилъ Э. Вертъ въ приведенной выше (см. № 11) статьѣ „г. Модестовъ, какъ критикъ и ученый“ ЖМНПр. 1876 ч. 185 р. 7—21. — 19. Ю. Кулаковскій *Рец.* сочиненія О. Риббека Geschichte der röm. Dichtung. I, ЖМНПр. янв. 1888. — 20. Гр. Зенгеръ Фи-